

鍾明辰 9855502 資科工所

時間 2011/09 ~ 2012/12 法國 Telecom SudParis

Now, it is winter time in France and two weeks later I will go back Taiwan because my studies in France had finished. This week is special not only due to the prediction of the ending of the world but also the Christmas Eve. Some people are serious about the prediction, so they prepare to find a shelter or do a preparation for keeping them alive. With regard to the Christmas Eve, most French people now are busy at preparing the arrival of the Christmas. The Christmas for them is as the Chinese New Year for the Chinese people. Family will get reunion and friends will exchange gifts and cards. I can feel their happiness deeply when I walked on the street and they are also glad to share their joys with anyone. Nevertheless, for me, the time before I leave France is a bit sad.

I can't image that I already lived in France for one year and four months. It is no doubt that I got a lot of valuable memories during the past 16 months. I gave a try for many things. I successfully finished a thesis with the advisor in France and published our work to international conference; I did an internship in Alcatel-Lucent Bell Labs and I earned many practical experiences during my internship; I travelled numerous places that I dream for visiting, such as seeing the northern light, walking on the giant's causeway, hiking in the Alps and so on; I knew lots of friends from different countries and I learned a lot from them since we have different background cultures; I also sharpen my foreign languages, mostly for the English and a little bit for the French.

It is like a long journey for me to study abroad. There are many differences in food, life styles, administration procedures and so on between France and Taiwan. I felt exciting in the beginning since everything was novel for me. But as time passed, living in France became harder and harder. Not because the problem of money, it was the case of unfamiliar environment, such as language, values and so on. Then, I started struggling to find my way to stay here. I worked hard on my new thesis, made new friends, sought the position of internship, moved to Paris and traveled around Europe. Luckily, most of my exceptions came true except the language problem. I finished my thesis work and published it to international conference; I worked in Alcatel-Lucent Bell Labs for six months; I moved to a new place where close to the Eiffel Tower. But the French is still the biggest obstacle for me, it made me suffer many problems in the daily life.

Living in France is special and good, but I didn't expect that it would become

better. I would rather live in peace because the working ways and moods of French people may cause additional inconveniences. No matter how, the past is passed, studying abroad for 14 months made me mature. I still appreciate this opportunity provided by NCTU and all the people that had ever supported me. Although now is the time to say goodbye, I am sure I will come back to France one day.

現在是法國的冬天，而兩週後，由於我已完成在法國的學業，我將要回熟悉的家 - 台灣。這一週是特別的，人們將於這週驗正世界末日的預言並渡過聖誕節前夕。有些人對末日預言感到瘋狂，他們找了避難所，也多方準備以在末日來臨時可以活下去。而現在，大部分的法國人則是忙著準備聖誕節的到來。聖誕節對他們來說就像是華人的農曆新年，人們會在這天團聚、朋友們會彼此交換禮物和卡片。走在人聲沸騰的街上，我很深刻的感受到聖誕前夕的氛圍，他們也不吝和其他朋友分享他們的喜樂。然而，對我而言，於離開法國前夕，感到些許的憂傷。

我實在無法想像我已經在法國待了一年又四個月。無庸置疑地，過去的十六個月的海外留學生活讓我學到許多寶貴的經驗。這段過程中，我做了很多新的嘗試。我成功地和法國學校的指導教授完成我另一篇論文，並將我們的成功發佈至國際研討會；我在阿爾卡特貝爾實驗室實習六個月，也學到不少的實務經驗；我去很多地方旅行，在北極圈內看到美麗的極光、在北愛爾蘭的巨人堤道上漫步、在阿爾卑斯山脈上健行...等；我也認識很多來自不同國家的朋友，並熟悉不同文化背景下成長的他們；我也磨練了我的英語和學會了簡單的法語。

在海外留學的這段時間就像過了一漫長的旅程，我嘗試去適應兩國的差異，包括飲食、生活方式和行政程序。在一開始剛踏上法國這塊土地時，我對於新穎的生活感到無比的興奮。但是隨著時間的流逝，在法國的生活變得越來越困難。這困難並不是因為日常生活開銷所造成，而是對於這陌生的活境逐漸地感到憂慮，原因不外乎不同的語言和價值觀。為了把握這難得的留學機會，我開始積極地生活：我努力完成論文並在國際研討會發佈、我在阿爾卡特貝爾實驗室做了半年的實習、我搬到巴黎鐵塔旁的住宅區。但是我的法語始終不太靈光，法語不好讓我在日常生活中遇到很多大大小小的問題。

在法國生活是非常特別和珍貴的體驗，但是一直到後來，我也不期待它會變得更好。我寧願就安安靜靜地在巴黎生活，或許日子過得平淡，但是法國人的處事方式和瞬變的情緒時在令我無法領教。不論如何，這一切都過去了，在法國十四個月的留學生活也讓我更為成熟。我非常感謝交大提供交換學生的機會，也謝謝這一路上幫助我的老師、家人和朋友。雖然即將要和法國道別了，但是總有一天，我會再回到這浪漫、瀟灑著麵包香的國家。



Figure 1. Northern Light in Tromso, Norway / 挪威 Tromso 的北極光



Figure 2. Parade in France National Day / 法國國慶日閱兵



Figure 3. Fireworks in Front of Eiffel Tower in France National Day / 法國國慶煙火



Figure 4. Beautiful Rainbow Beside Eiffel Tower / 雨後巴黎



Figure 5. Camel Tour in Sahara Desert / 撒哈拉沙漠騎駱駝